



LA GRANJA Escales · Escaliers

José Antonio Martínez Lapeña, Elías Torres

El primer pas per a resoldre les dificultats d'accessibilitat que té avui plantejades el centre històric de Toledo ha estat la construcció, en una zona exterior de la muralla, d'un aparcament per a 400 cotxes i d'unes escales mecàniques contigües que traslladen els vianants a la part alta de la ciutat.

Després de travessar un breu pas cobert situat sota els fonaments de la muralla, els sis trams d'escales necessaris per a salvar el desnivell de 36 m formen una figura en ziga-zaga que permet, per una banda, l'a-

daptació a la topografia i, per l'altra, evitar la possible sensació de vertigen que podrien causar les escales si s'haguessin disposat en una línia contínua sobre un pendent i un desnivell tan pronunciats. Per tal que el paisatge de la cara nord de la ciutat sofris el menor impacte possible, la construcció que acull les escales s'ha encastat al vessant. Les escales mecàniques recolzen sobre uns fonaments de formigó i en una de les cares s'hi ha disposat un mur de contenció de terres. Una coberta enjardinada

dóna continuïtat al pendent del vessant i s'aixeca lleugerament per a fer aparèixer una obertura llarga i contínua que acompanya el recorregut de les escales. Observada des de lluny, aquesta obertura esdevé l'element més característic de l'obra; un trenc, una clivella de llum, una lleu ferida cicatritzada sobre la façana de la ciutat. Tota l'obra s'ha construït amb un mateix material monolític i continu, un formigó de color ocre entonat amb les gammes que més abunden en l'arquitectura vernacla.

La première étape pour résoudre aujourd'hui les difficultés d'accessibilité au centre historique de Tolède a été la construction d'un parking de quatre cents places dans une zone extérieure à la muraille ainsi que celle d'un escalier mécanique contigu qui amène les touristes dans la partie haute de la ville.

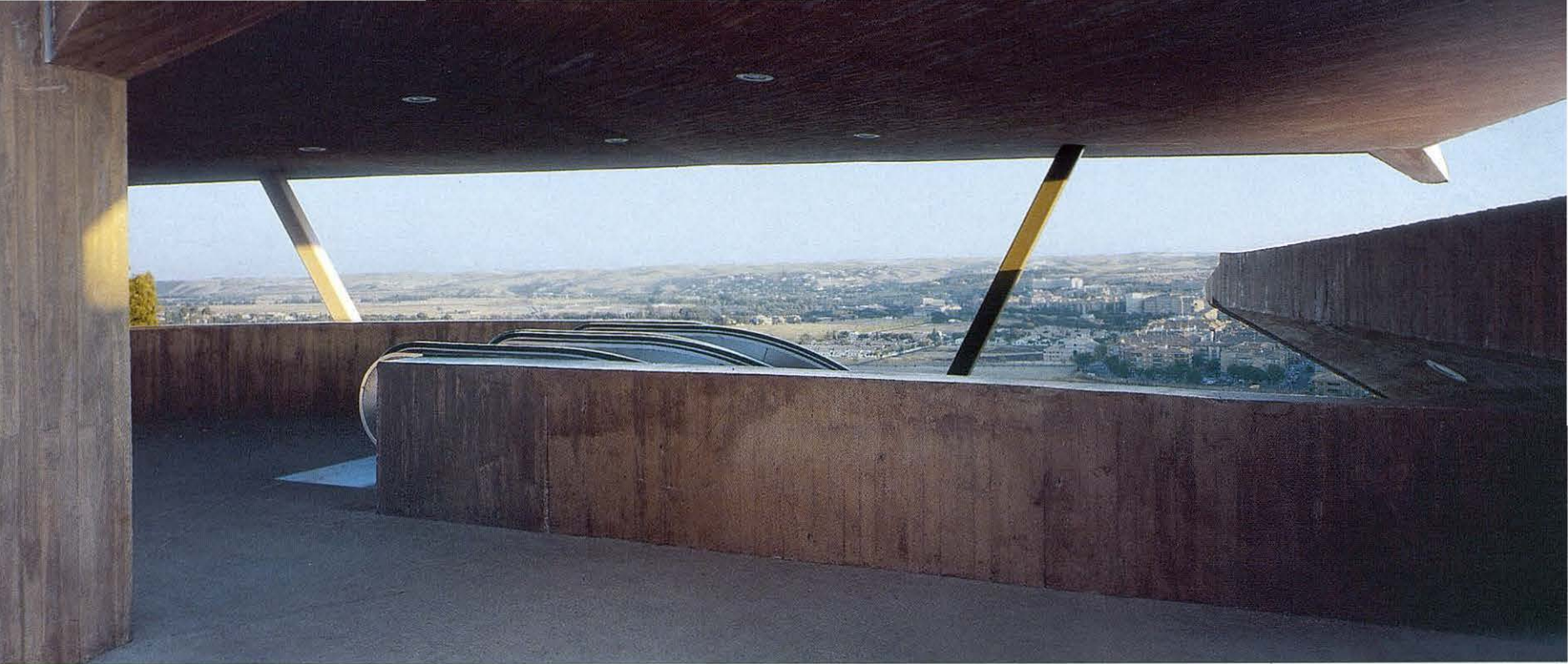
Après avoir traversé un court passage sous la muraille, on atteint les six tronçons d'escalier, en forme de zigzag, nécessaires pour franchir le dénivelé de 36 mètres. Cette disposition permet, d'une part, de s'adapter à la topographie et,

d'autre part, d'éviter la possible sensation de vertige que ce dénivelé aurait provoquée si l'escalier avait été construit en une ligne continue sur une pente aussi prononcée. Afin que le paysage de la face nord de la petite montagne sur laquelle s'élève la ville souffre le moins possible de l'impact de la construction qui héberge l'escalier, celle-ci a été incrustée dans la pente. Les escaliers mécaniques s'appuient sur une base de béton et sont accompagnés, sur l'un de leurs côtés, par un mur de contention des terres. Une couverture avec de la végétation

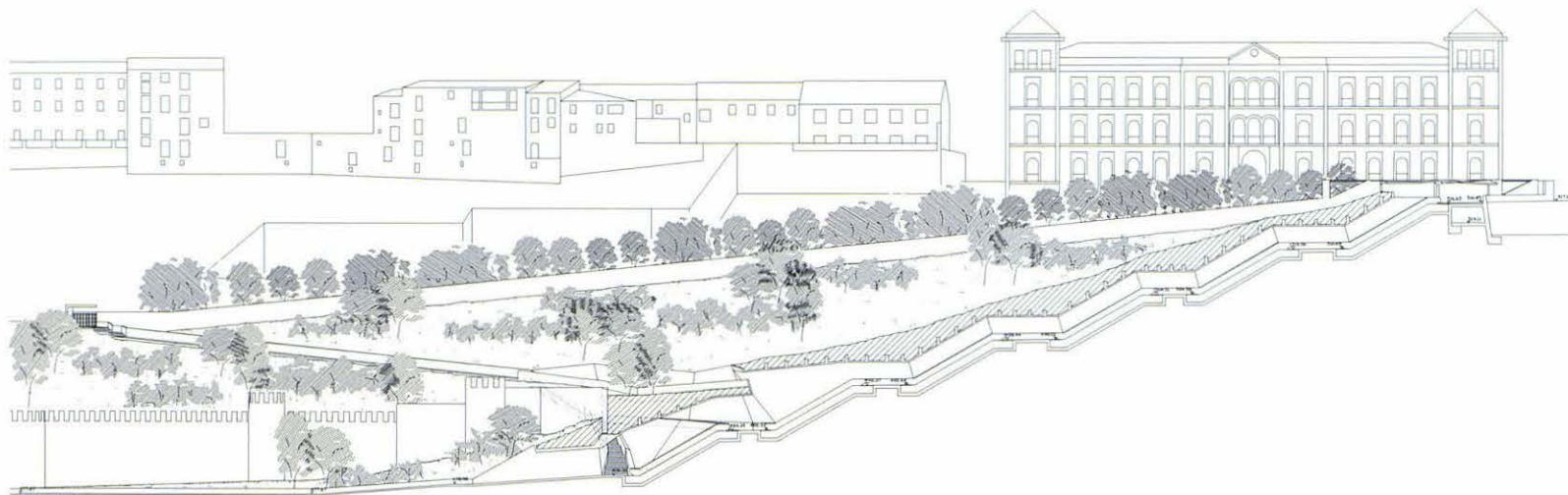
respecte la continuité de la pente et se trouve légèrement surélevée pour faire apparaître une ouverture, longue et continue, qui accompagne le parcours des escaliers. Vue de loin, cette ouverture devient l'élément le plus caractéristique de l'œuvre : une brèche, une fissure de lumière, un légère blessure cicatrisée sur la façade de la ville. L'ensemble de l'œuvre a été construit avec un même matériau monolithique et continu, un béton de couleur ocre en accord avec les gammes les plus abondantes de l'architecture vernaculaire.



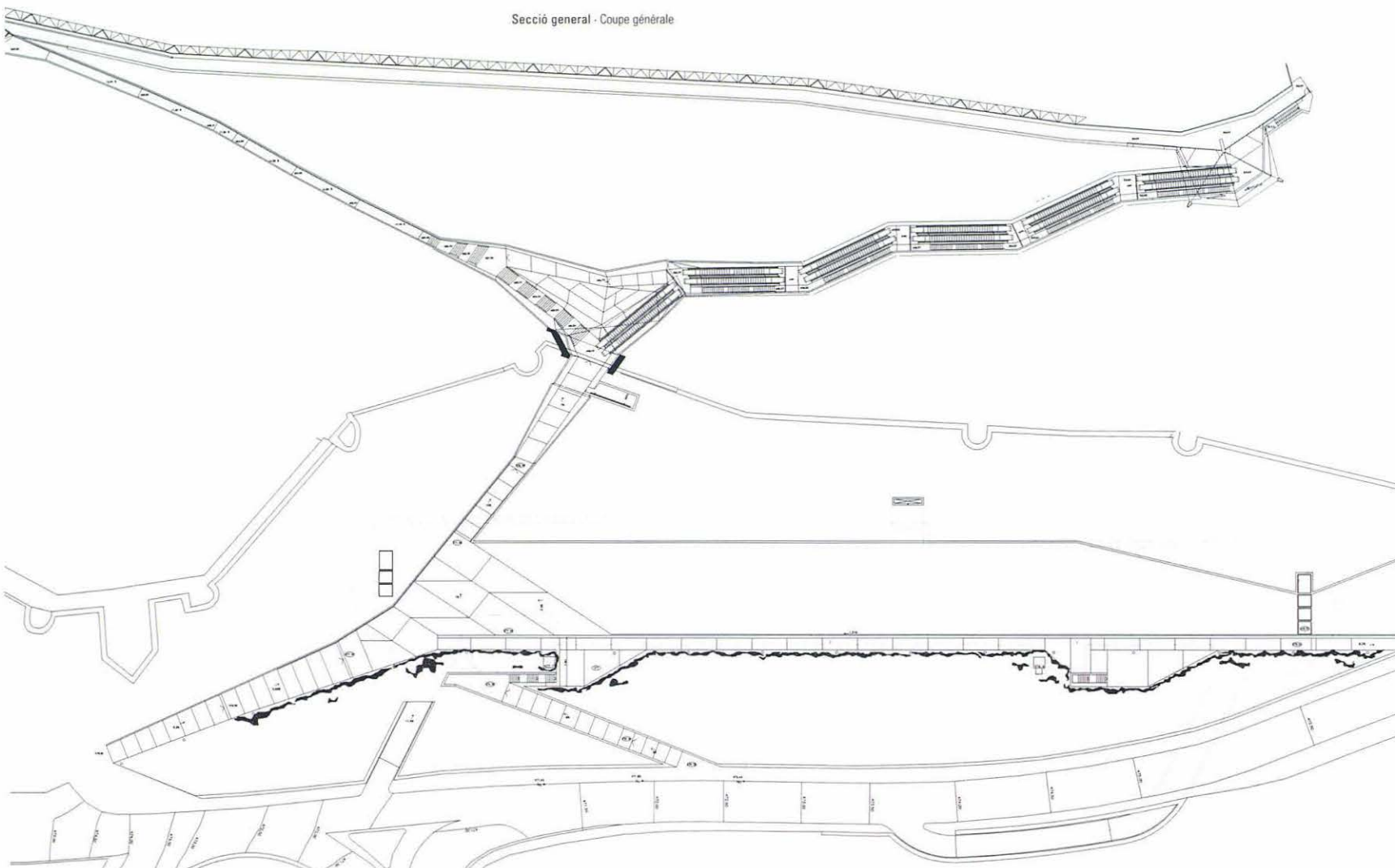




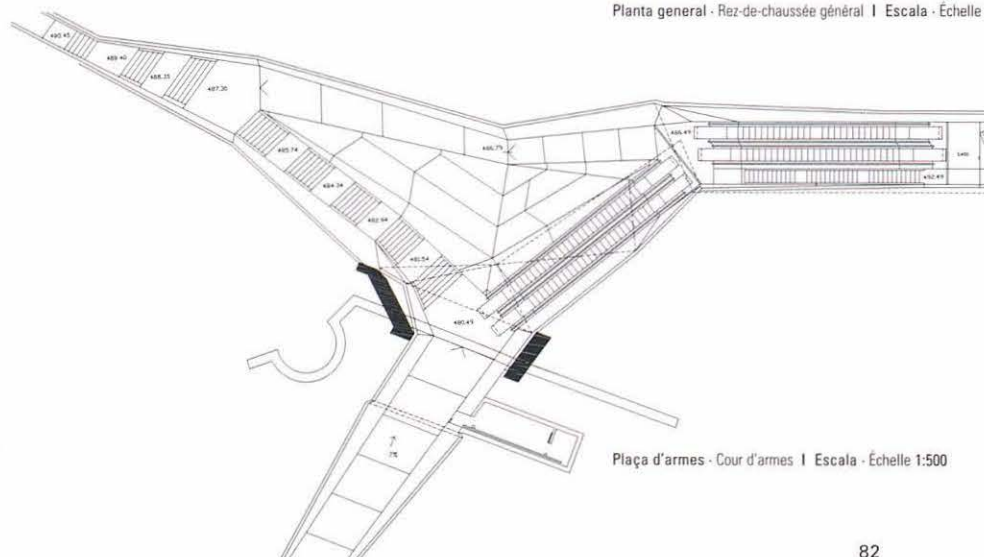




Secció general - Coupe générale



Planta general - Rez-de-chaussée général | Escala · Échelle 1:1000 | ↑ N



Plaça d'armes · Cour d'armes | Escala · Échelle 1:500

LOCALITZACIÓ · SITE : TOLEDO, ESPANYA · TOLÈDE, ESPAGNE

Projecte · Projet : 1997

Execució · Livraison : 2000

Promotor · Maître d'ouvrage : Ajuntament de Toledo · Mairie de Toledo

Àrea · Surface : 12.000 m²

Arquitectes · Architectes : José Antonio Martínez Lapeña, Elías Torres

Col·laboradors · Collaborateurs : Alfonso Llorente Rincón, Francisco Martínez Ogallar

(arquitectes tècnics · architectes techniques); Alberto Guirao (topògraf · topographe);

Isidoro Alvarez (direcció d'obra · direction des travaux); Víctor Argilaga, Josep Ballester, Nuria Bordas,

Guillem Bosch, Marta Delso, Sylvia Felipe, Marisa García, Sandrine Larramendy, Sandra Martínez, Forrest Murphy, Thomas Noël,

Alexa Nurnberger, Perier Olivier, Alicia Reiber, Marc Tomas, Iñigo Ugarte, Ferran Vizoso

Consultors · B.E.T. : Gerardo Rodríguez (estructura · structure)

Constructor · Entreprise générale : Necso Entrecanales Cubiertas, SA

Fotografies · Photographies : David Cardelús

